

Officieuse gecoördineerde tekst van het koninklijk besluit :

- K.B. van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentenkrediet (B.S. van 11.12.1992).
- K.B. van 11 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentenkrediet (B.S. van 09.02.1993).

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 92 - 3024

**[20 NOVEMBER 1992. - Koninklijk besluit
betreffende de registratie door de
Nationale Bank van België van wanbetalingen
inzake consumentenkrediet en
hypothecair krediet]**

(Aldus aangevuld bij art. 1 van het K.B. van 11 januari 1993)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, inzonderheid op het artikel 71, § 1 ;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België ;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de gezamenlijke voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de centrale : de centrale gegevensbank bedoeld in artikel 71 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet ;

2° de Bank : de Nationale Bank van België ;

[3° de kredietgever : de natuurlijke of rechtspersoon erkend in toepassing van artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of de onderneming onderworpen aan Titel II van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet of aan Titel II van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of de inrichtingen bedoeld in artikel 65 van hetzelfde besluit ;]

(Aldus aangevuld bij art. 2, 1° van het K.B. van 11 januari 1993)

Texte coordonné officieux de l'arrêté royal :

- A.R. du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque Nationale de Belgique des défauts de paiement en matière de crédit à la consommation (M.B. du 11.12.1992).
- A.R. du 11 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque Nationale de Belgique des défauts de paiement en matière de crédit à la consommation (M.B. du 09.02.1993).

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 92 - 3024

**[20 NOVEMBRE 1992. - Arrêté royal relatif à
l'enregistrement par la Banque Nationale de
Belgique des défauts de paiement en matière de
crédit à la consommation et de
crédit hypothécaire]**

(Ainsi complété par l'art. 1^{er} de l'A.R. du 11 janvier 1993)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, notamment l'article 71, § 1^{er} ;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique ;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition conjointe de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la centrale : la banque de données visée à l'article 71 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ;

2° la Banque : la Banque Nationale de Belgique ;

[3° le prêteur : la personne physique ou morale agréée en application de l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou l'entreprise soumise au Titre II de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire ou au Titre II de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou les établissements visés à l'article 65 du même arrêté ;]

(Ainsi complété par l'art. 2, 1° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

[4° de debiteur : de consument bedoeld in artikel 1, 1° van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of de kredietnemer bedoeld in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet of de natuurlijke persoon die schuldenaar is in de zin van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 en die uitsluitend handelt met een oogmerk dat geacht kan worden vreemd te zijn aan zijn handels-, beroeps- of ambachtelijke activiteiten ;]

(Aldus aangevuld bij art. 2, 2° van het K.B. van 11 januari 1993)

[5° de kredietovereenkomst : naargelang het geval, de overeenkomst bedoeld in artikel 1, 4° van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of het contract van hypothecair krediet bedoeld in de artikelen 1 en 2 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet of het contract van hypothecaire lening of kredietopening bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 ;]

(Aldus vervangen bij art. 2, 3° van het K.B. van 11 januari 1993)

[6° terugkeer tot de normale uitvoering : de toestand van de geregistreerde kredietovereenkomst waarbij de voorwaarden van het gebruik en, naargelang het geval, van de aflossing, de reconstitutie of de terugbetaling van het krediet opnieuw worden geëerbiedigd ;]

(Aldus vervangen bij art. 2, 4° van het K.B. van 11 januari 1993)

7° tenietgaan van de schuld : de toestand van de geregistreerde kredietovereenkomst waarbij de hoofdsom, de lasten, de verwijlinteressen en alle aangegane kosten werden terugbetaald.

Art. 2. De Bank registreert de wanbetalingen die haar zijn medegedeeld en voortvloeien uit de kredietovereenkomsten die onder de toepassing vallen van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en die aan de volgende criteria beantwoorden :

1° in geval van verkoop op afbetaling, financieringshuur, lening op afbetaling of een andere kredietovereenkomst waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven :

a) wanneer drie termijnbedragen op hun vervaldag, niet of onvolledig zijn betaald, of

b) wanneer een vervallen termijnbedrag gedurende drie maanden niet of onvolledig is betaald, of

c) wanneer de nog te vervallen termijnbedragen onmiddellijk opeisbaar zijn geworden in toepassing van artikel 29 van de wet ;

2° in geval van kredietopening of van andere in dit artikel niet genoemde kredietovereenkomst :

a) wanneer de consument in strijd met de kredietovereenkomst zijn debetstand niet volledig heeft aangezuiverd in een periode van drie maanden vanaf de datum waarop hij hiertoe schriftelijk door de kredietgever werd verzocht, of

b) wanneer de kredietgever met toepassing van artikel 59, § 3 van de wet, de geldopnemingen heeft onderbroken .

[De Bank registreert de wanbetalingen die haar zijn medegedeeld en voortvloeien uit hypothecaire kredietovereenkomsten en aan de volgende criteria beantwoorden :

[4° le débiteur : le consommateur visé à l'article 1^{er}, 1° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou l'emprunteur visé dans la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire ou la personne physique qui se constitue emprunteur au sens de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 et qui agit exclusivement dans un but pouvant être considéré comme étranger à ses activités commerciales, professionnelles ou artisanales ;]

(Ainsi complété par l'art. 2, 2° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

[5° le contrat de crédit : suivant le cas, le contrat visé à l'article 1^{er}, 4° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou le contrat de crédit hypothécaire visé aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire ou le contrat de prêt ou d'ouverture de crédit hypothécaire visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 ;]

(Ainsi remplacé par l'art. 2, 3° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

[6° retour à l'exécution normale : la situation du contrat de crédit enregistré pour lequel les conditions d'utilisation et, suivant le cas, d'amortissement, de reconstitution ou de remboursement du crédit sont à nouveau respectées ;]

(Ainsi remplacé par l'art. 2, 4° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

7° extinction de la dette : la situation du contrat de crédit enregistré pour lequel le principal, les charges, les intérêts de retard et tous les frais y afférents ont été remboursés.

Art. 2. La Banque enregistre les défauts de paiement qui lui sont communiqués et qui découlent des contrats de crédit tombant sous l'application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et répondent aux critères suivants :

1° pour la vente à tempérament, le crédit-bail, le prêt à tempérament ou un autre contrat de crédit dont les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat :

a) lorsque trois montants de terme n'ont pas été payés à leur échéance ou l'ont été incomplètement, ou

b) lorsqu'un montant de terme échu n'a pas été payé durant trois mois ou l'a été incomplètement, ou

c) lorsque les montants de terme restant à échoir sont devenus immédiatement exigibles en application de l'article 29 de la loi ;

2° pour l'ouverture de crédit ou une autre forme de contrat de crédit non visée au présent article :

a) lorsque, contrairement au contrat de crédit, le consommateur n'a pas complètement apuré une situation débitrice au cours d'une période de trois mois à partir de la date à laquelle il en a été requis par écrit par le prêteur, ou

b) lorsque, en application de l'article 59, § 3 de la loi, le prêteur a interrompu les prélèvements d'argent.

[La Banque enregistre les défauts de paiement qui lui sont communiqués et qui découlent de contrats de crédits hypothécaires et répondent aux critères suivants :

a) ofwel werd een verschuldigd bedrag niet betaald binnen drie maanden na de vervaldag ;

b) ofwel werd een verschuldigd bedrag niet betaald binnen 1 maand na het versturen door de kredietgever van de ter post aangetekende verwittiging zoals bedoeld in artikel 45 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.]

(Aldus aangevuld bij art. 3 van het K.B. van 11 januari 1993)

Art. 3. De registratie door de Bank bevat de inlichtingen die toelaten :

1° de aard van de kredietovereenkomst te bepalen en de identiteit te vermelden van alle contracterende partijen ;

2° de debetstand van de debiteur vast te stellen alsmede de evolutie van die stand.

Art. 4. § 1. Zijn gehouden de inlichtingen bedoeld in artikel 3 van dit besluit aan de Bank mede te delen, de kredietgever en personen die zijn toegelaten om kredietverzekeringsverrichtingen uit te voeren met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en aan wie de rechten voortvloeiend uit de kredietovereenkomst, volledig of gedeeltelijk, werden overgedragen.

§ 2. In geval van volledige of gedeeltelijke overdracht van de rechten voortvloeiend uit de kredietovereenkomst aan andere personen dan die vermeld in de vorige paragraaf, blijft de overdrager ertoe verplicht deze mededelingen te verzekeren.

[§ 3. De kredietgever wiens erkenning wordt ingetrokken, wiens inschrijving wordt geschrapt of die ervan afstand doet, blijft onderworpen aan de mededelingsplicht.

Hetzelfde gebeurt bij afstand of intrekking van de toelating in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936.]

(Aldus vervangen bij art. 4 van het K.B. van 11 januari 1993)

Art. 5. § 1. De personen die overeenkomstig artikel 4 van dit besluit gehouden zijn de inlichtingen aan de Bank mede te delen, moeten samen met de mededeling van de wanbetalingen de identiteit vermelden van de debiteuren.

§ 2. De eerste mededeling omtrent een kredietovereenkomst bevat de volgende gegevens ter identificatie van de debiteur :

1° de naam ;

2° de eerste voornaam ;

3° de geboortedatum, uitgedrukt door het nummer van de dag, van de maand en van het jaar ;

4° het geslacht ;

5° de woonplaats of, wanneer deze onbestaande of ongekend is, de verblijfplaats, bepaald door de naam van de weg, het postnummer van het gebouw, en desgevallend het busnummer, de benaming van de gemeente en de postcode.

a) soit une somme due n'a pas été payée trois mois après la date de son échéance ;

b) soit une somme due n'a pas été payée un mois après l'envoi par le prêteur de l'avertissement par lettre recommandée visé à l'article 45 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire.]

(Ainsi complété par l'art. 3 de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Art. 3. L'enregistrement effectué par la Banque comporte les informations permettant :

1° de déterminer la nature du contrat de crédit, et de mentionner l'identité de toutes les parties contractantes ;

2° de déterminer la situation débitrice du débiteur, ainsi que l'évolution de cette situation;

Art. 4. § 1^{er}. Sont tenus de communiquer à la Banque les renseignements visés à l'article 3 du présent arrêté, le prêteur et les personnes autorisées à effectuer des opérations d'assurance-crédit, en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance et à qui les droits découlant du contrat de crédit ont été cédés en totalité ou en partie.

§ 2. En cas de cession totale ou partielle des droits découlant du contrat de crédit à d'autres personnes que celles visées au paragraphe précédent, le cédant reste tenu d'assurer ces communications.

[§ 3. En cas de retrait d'agrément, de radiation de l'inscription ou de renonciation à ceux-ci, le prêteur reste soumis à l'obligation de communication.

Il en va de même en cas de renonciation à l'autorisation ou de retrait de celle-ci en application de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936.]

(Ainsi remplacé par l'art. 4 de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Art. 5. § 1^{er}. Les personnes qui, conformément à l'article 4 du présent arrêté, sont tenues de communiquer les renseignements à la Banque, doivent faire connaître en même temps que les défauts de paiement, l'identité des débiteurs.

§ 2. La première communication afférente à un contrat de crédit contient les éléments d'identification du débiteur ci-après :

1° le nom ;

2° le premier prénom ;

3° la date de naissance exprimée par le numéro du jour, du mois et de l'année ;

4° le sexe ;

5° le domicile, ou si ce dernier est inexistant ou inconnu, la résidence, identifiée par le nom de l'artère, le numéro de l'immeuble et éventuellement de la boîte postale, le nom de la localité ainsi que le code postal.

§ 3. De inlichtingen betreffende de debetstand van de debiteur die naar aanleiding van de eerste mededeling aan de centrale moeten worden medegedeeld, zijn bepaald in bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 6. De inlichtingen die moeten toelaten de ontwikkeling van de debetstand te volgen zijn bepaald in bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 7. De mededeling van de wanbetalingen aan de Bank moet gebeuren binnen de vijftien dagen die volgen op de vaststelling van de wanbetalingen bedoeld in artikel 2 van dit besluit. De evolutie van de debetstand, bedoeld in artikel 3, 2° van dit besluit moet halfmaandelijks worden medegedeeld. Deze mededelingen mogen per halve maand worden gegroepeerd.

Art. 8. § 1. De bewaringstermijnen van de door de centrale geregistreerde inlichtingen zijn de volgende :

1° één jaar vanaf de datum van de terugkeer tot de normale uitvoering ;

2° twee jaar vanaf de datum van tenietgaan van de schuld ;

3° tien jaar vanaf de datum van de eerste registratie indien de kredietovereenkomst niet tot de normale uitvoering is teruggekeerd of indien de schuld niet is tenietgegaan.

§ 2. Bij het verstrijken van deze termijnen, deelt de Bank deze inlichtingen niet meer mede en moet zij deze uit de bestanden van de centrale verwijderen.

Art. 9. De personen die gehouden zijn inlichtingen aan de centrale mede te delen, of ze raadplegen, mogen daartoe aan andere personen volmacht geven, voor zover de gevolmachtigden eveneens gehouden zijn inlichtingen mede te delen aan de centrale of bevoegd zijn ze te raadplegen. Een exemplaar van de volmacht moet voorafgaandelijk aan de Bank worden overgemaakt.

Art. 10. § 1. De kredietgevers moeten, voorafgaandelijk aan het aanbieden, het sluiten of het wijzigen van elke kredietovereenkomst die onder de toepassing van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet valt, de centrale raadplegen op naam van alle debiteurs die in de kredietovereenkomst tussenkomen. De raadpleging moet worden verricht binnen vijftien dagen voorafgaand aan de overhandiging van het kredietaanbod en blijft geldig gedurende twee maanden.

§ 2. Indien de kredietovereenkomst niet werd gesloten binnen twee maanden na de in de vorige paragraaf bedoelde raadpleging, moet de kredietgever een nieuwe raadpleging verrichten.

Art. 11. De raadplegingen van de centrale moeten de debiteuren individualiseren bij middel van de naam, de eerste voornaam en de geboortedatum.

Die raadplegingen mogen worden verricht via teleprocessing, via magnetische dragers of schriftelijk. De aanvragen via teleprocessing moeten worden ingediend met het paswoord dat door de Bank zal medegedeeld worden.

§ 3. Les informations relatives à la situation débitrice du débiteur qui doivent accompagner la première communication à la centrale sont reprises à l'annexe 1^{er} du présent arrêté.

Art. 6. Les informations destinées à permettre de suivre l'évolution de la situation débitrice, sont précisées dans l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 7. La communication des défauts de paiement à la Banque doit avoir lieu dans la quinzaine suivant la constatation des défauts de paiement visés à l'article 2 du présent arrêté. L'évolution de la situation débitrice visée à l'article 3, 2° du présent arrêté doit être communiquée deux fois par mois. Ces communications peuvent être regroupées par quinzaine.

Art. 8. § 1^{er}. Les délais de conservation des informations enregistrées par la centrale sont les suivants :

1° un an à partir de la date du retour à l'exécution normale du contrat ;

2° deux ans à partir de la date d'extinction de la dette ;

3° dix ans à partir de la date de la première communication s'il n'y a pas eu de retour à l'exécution normale du contrat de crédit ou s'il n'y a pas eu extinction de la dette.

§ 2. A l'expiration de ces délais, la Banque ne communique plus ces informations et doit les supprimer des fichiers de la centrale.

Art. 9. Les personnes qui sont tenues de communiquer des renseignements à la centrale, ou qui la consultent, peuvent donner procuration à cet effet à des tiers, pour autant que les mandataires soient également tenus de communiquer des renseignements à la centrale ou habilités à la consulter. Un exemplaire de la procuration sera transmis au préalable à la Banque.

Art. 10 § 1^{er}. Les prêteurs doivent préalablement à l'offre, à la conclusion ou à la modification de tout contrat de crédit qui tombe sous l'application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, consulter la centrale au nom de tous les débiteurs intervenant dans le contrat de crédit. Cette consultation doit intervenir dans les quinze jours précédant la remise de l'offre de crédit et reste valable pendant deux mois.

§ 2. Si le contrat de crédit n'a pas été conclu dans les deux mois de la consultation visée au précédent paragraphe, le prêteur doit procéder à une nouvelle consultation.

Art. 11. Les consultations de la centrale doivent individualiser les débiteurs au moyen du nom, du premier prénom et de la date de naissance.

Ces consultations peuvent être effectuées par téléprocessing, sur support magnétique ou par écrit. Les demandes par téléprocessing doivent être introduites par le mot de passe qui sera communiqué par la Banque.

[De personen bedoeld in artikel 46, derde lid, 1°, 2° en 3° van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet mogen de inlichtingen slechts gebruiken in het raam van het toestaan of het beheer van hypothecaire kredieten of van betalingsmiddelen toegestaan aan de kredietnemer, evenals in het raam van de bedrijvigheden onderworpen aan de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Deze personen moeten in verband met de ontvangen inlichtingen de grootste betrouwbaarheid in acht nemen. Eens ontvangen mogen deze inlichtingen slechts meege- deeld worden aan de personen bedoeld in artikel 46, derde lid van de wet.]

Onverminderd de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen kan de Bank met het akkoord van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken, de bedragen vaststellen die haar zijn verschuldigd uit hoofde van de kosten met betrekking tot het raadplegen van de gegevens.]

(Aldus aangevuld bij art. 5 van het K.B. van 11 januari 1993)

Art. 12. Bij raadpleging van de centrale vermeldt het antwoord de inlichtingen die bepaald zijn in bijlage 3 bij dit besluit. De Bank wordt gemachtigd een synthetisch antwoord te verstrekken op basis van het geheel of een deel van de inlichtingen opgenomen in bijlage 3.

Indien de aanvraag om inlichtingen betrekking heeft op een niet in het bestand van de centrale geregistreerde persoon, wordt zulks in het antwoord vermeld.

[**Art. 13.** De natuurlijke en rechtspersonen bedoeld in artikel 69, § 4, eerste lid, 1° tot 3° en 5° van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet of in artikel 46, 3° lid, 1°, 2° en 3° van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, kunnen aan de Bank vragen om om de vijftien dagen mededeling te krijgen van de gegevens geregistreerd op naam van de debiteuren die zij zelf overeenkomstig artikel 4 van dit besluit aan de Bank hebben gemeld voor zover de betrokken kredietovereenkomsten niet werden overgedragen.]

(Aldus ingelast bij art. 6 van het K.B. van 11 januari 1993)

Art. 14. § 1. De debiteur die het recht op toegang wenst uit te oefenen, moet bij zijn aanvraag om inlichtingen een duidelijk leesbare fotokopie recto verso van zijn identiteitskaart voegen.

§ 2. Elke aanvraag door een debiteur tot verbetering of verwijdering van op zijn naam geregistreerde gegevens moet bovendien vergezeld zijn van een duidelijk leesbare fotokopie van de kredietovereenkomst of van alle inlichtingen die toelaten de kredietovereenkomst éénduidig te kenmerken en van elke document dat de grondheid van de aanvraag rechtvaardigt.

§ 3. Het recht van de debiteur op toegang, op verbetering of op verwijdering van gegevens moet persoonlijk worden uitgeoefend.

§ 4. In geval van verbetering is de Bank gehouden deze verbetering onmiddellijk mede te delen aan hen die van de onjuiste gegevens mededeling hebben gekregen in de periode van drie maanden vóór de datum van verbetering en aan de belanghebbende derden die de debiteur aanduidt.

[Les personnes visées à l'article 46, alinéa 3, 1°, 2° et 3° de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire ne peuvent utiliser les renseignements que dans le cadre de l'octroi ou de la gestion de crédits hypothécaires ou de moyens de paiement octroyés à l'emprunteur, ainsi que dans le cadre des activités soumises à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Ces personnes sont tenues à la plus stricte confidentialité quant aux renseignements reçus. Une fois reçus, ces renseignements ne peuvent être communiqués qu'aux personnes visées à l'article 46, alinéa 3 de la loi.]

Sans préjudice de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, la Banque peut, moyennant l'accord du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques, fixer les montants qui lui sont dus du chef des frais concernant la consultation des données.]

(Ainsi complété par l'art. 5 de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Art. 12. Lors de la consultation de la centrale, la réponse mentionne les renseignements indiqués dans l'annexe 3 du présent arrêté. La Banque est autorisée à fournir une réponse synthétique établie sur base de tout ou partie des renseignements indiqués dans l'annexe 3.

Si la demande de renseignements porte sur une personne non enregistrée dans la centrale, il en est fait mention dans la réponse.

[**Art. 13.** Les personnes physiques et morales visées à l'article 69, § 4, premier alinéa, 1° à 3° et 5° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ou à l'article 46, alinéa 3, 1°, 2° et 3° de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, peuvent demander à la Banque de leur communiquer tous les quinze jours, les données enregistrées au nom des débiteurs qu'elles ont elles-mêmes signalées à la Banque, conformément à l'article 4 du présent arrêté, à condition que les contrats de crédit en question n'aient pas été cédés.]

(Ainsi inséré par l'art. 6 de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Art. 14. § 1^{er}. Le débiteur qui souhaite exercer son droit d'accès doit joindre à sa demande d'information une photocopie recto-verso bien lisible de sa carte d'identité.

§ 2. Toute demande émanant d'un débiteur visant à rectifier ou supprimer des données enregistrées à son nom, doit être en outre accompagnée d'une photocopie bien lisible du contrat de crédit ou de toutes les informations permettant de caractériser de façon non équivoque le contrat de crédit, ainsi que de tout document justifiant le bien-fondé de la demande.

§ 3. Le droit du débiteur à l'accès, à la rectification ou à la suppression des données doit être exercé personnellement.

§ 4. En cas de rectification, la Banque est tenue de communiquer immédiatement cette rectification à ceux qui ont eu communication de ces données erronées pendant les trois mois précédant la date de la rectification, et aux tiers intéressés que le débiteur indique.

Art. 15. Het koninklijk besluit van 15 april 1985 betreffende de registratie van afbetalingscontracten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 juli 1986, en het ministerieel besluit van 19 november 1985 betreffende de nadere regelen van de mededelingen in verband met afbetalingscontracten, die te verrichten zijn bij en door de Nationale Bank van België, worden opgeheven.

[**Art. 15bis.** In afwijking van artikel 7 wordt, voor de hypothecaire kredietovereenkomsten gesloten vóór 1 januari 1993, de tijdsperiode waarbinnen de mededeling van de wanbetalingen moet gebeuren verlengd tot 31 december 1993 voor zover de criteria bedoeld in artikel 2, tweede lid, geëerbiedigd zijn op het ogenblik van de eerste mededeling.]

(Aldus aangevuld bij art. 7 van het K.B. van 11 januari 1993)

Art. 16. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 17. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Bijlage 1 (toepassing van het artikel 5)

Inlichtingen die moeten voorkomen in de eerste mededeling aan de Bank van een wanbetaling :

[- type van het krediet :

- in geval van consumentenkrediet : verkoop op afbetaling, financieringshuur, lening op afbetaling, kredietopening ;
- in geval van hypothecair krediet : krediet met aflossing, reconstitutie of terugbetaling op het einde van het contract ;]

(Aldus gewijzigd bij art. 8, 1° van het K.B. van 11 januari 1993)

- referentie van de kredietovereenkomst ;
- taal waarin de kredietovereenkomst werd opgesteld ;
- in voorkomend geval, overdracht van de kredietovereenkomst met aanduiding van de overnemer ;

Art. 15. L'arrêté royal du 15 avril 1985 relatif à l'enregistrement des contrats à tempérament, modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 1986, et l'arrêté ministériel du 19 novembre 1985 relatif aux modalités des communications concernant les contrats à tempérament, à effectuer à et par la Banque Nationale de Belgique sont abrogés.

[**Art. 15bis.** Par dérogation à l'article 7, pour ce qui est des contrats de crédits hypothécaires conclus avant le 1^{er} janvier 1993, le délai dans lequel doit avoir lieu la communication des défauts de paiement est prolongé au 31 décembre 1993 pour autant que les critères visés à l'article 2, alinéa 2, soient respectés au moment de la première communication.]

(Ainsi complété par l'art. 7 de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993.

Art. 17. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Annexe 1 (application de l'article 5)

Informations devant figurer dans la première communication à la Banque d'un défaut de paiement :

[- type de crédit :

- en cas de crédit à la consommation : vente à tempérament, crédit-bail, prêt à tempérament, ouverture de crédit ;
- en cas de crédit hypothécaire : crédit avec amortissement, reconstitution ou remboursement au terme du contrat ;]

(Ainsi modifié par l'art. 8, 1° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

- référence du contrat de crédit ;
- langue dans laquelle le contrat de crédit a été établi ;
- cession du contrat de crédit, s'il échet, avec indication du cessionnaire ;

- voor de verkoop op afbetaling, financieringshuur, de lening op afbetaling en alle kredietovereenkomsten waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven :

- termijnbedrag, in hoofdsom en lasten ;
- aantal betalingstermijnen ;
- periodiciteit van de betalingstermijnen ;
- einddatum van de eerste betalingstermijn ;
- totaal bedrag van de betalingsachterstallen : hoofdsom en lasten ;
- in voorkomend geval, datum van opeisbaarheid van het verschuldigde saldo en eisbaar bedrag op die datum. Dit bedrag mag geen boetes, noch verwijlintresten, noch gerechtskosten omvatten ;

- voor de kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten :

- toegestaan bedrag ;
- bedrag van het verschuldigde debetsaldo ;
- datum van het verschuldigde debetsaldo ;

[- voor het hypothecair krediet :

- het bedrag van het geleende kapitaal of van het toegestane krediet ;
- periodiciteit van de betaling der intresten ;
- datum van de eerste en van de laatste vervaldag der intresten ;
- totaal bedrag van de achterstallen in kapitaal en intresten, met uitsluiting van de bijhorige kosten ;
- bedrag van het verschuldigd blijvend saldo in kapitaal ;
- in voorkomend geval, datum van opeisbaarheid van het krediet en bedrag van kapitaal en intresten opeisbaar op deze datum.]

(Aldus aangevuld bij art. 8, 2° van het K.B. van 11 januari 1993)

Voor bepaalde elementen van deze inlichtingen, kan de Bank het gebruik van een code of een afkorting verplicht maken.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 november 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET
De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

- pour la vente à tempérament, le crédit-bail, le prêt à tempérament et tous les contrats de crédit pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat :

- montant d'un terme, principal et chargement ;
- nombre de termes de paiement ;
- périodicité des termes de paiement ;
- expiration du premier terme de paiement ;
- montant global des arriérés : principal et chargement ;
- date d'exigibilité du solde restant dû, s'il échet, et montant exigible à cette date. Ce montant ne peut comprendre ni pénalités, ni intérêts de retard, ni frais judiciaires ;

- pour l'ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit :

- montant du crédit accordé ;
- montant du solde débiteur restant dû ;
- date du solde débiteur restant dû ;

[- pour le crédit hypothécaire :

- montant du capital emprunté ou du crédit accordé ;
- périodicité de paiement des intérêts ;
- date de la première et de la dernière échéance en intérêts ;
- montant global des arriérés en capital et intérêts à l'exclusion des accessoires ;
- montant du solde restant dû en capital ;
- s'il échet, date d'exigibilité du crédit et montant en capital et intérêts exigible à cette date.]

(Ainsi complété par l'art. 8, 2° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Pour certains éléments d'information, la Banque peut imposer l'utilisation d'un code ou d'une abréviation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 novembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Bijlage 2 (toepassing van het artikel 6)

Inlichtingen die moeten voorkomen in de mededeling betreffende de evolutie van de debetstand :

- referentie van de kredietovereenkomst ;
- in voorkomend geval, de overdracht van de kredietovereenkomst met aanduiding van de overnemer, de schuldvordering die als niet recupereerbaar wordt beschouwd, het bedrag van de afstand van de vordering, de datum van terugkeer tot de normale uitvoering of van tenietgaan van de schuld.

Voor de verkoop op afbetaling, de financieringshuur, de lening op afbetaling en alle kredietovereenkomsten waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven :

- datum en bedrag van de laatste terugbetaling ;
- totaal bedrag van de betalingsachterstallen, na de laatste terugbetaling ;
- in voorkomend geval, datum van opeisbaarheid van het verschuldigde saldo en eisbaar bedrag op die datum, laatste globaal eisbaar bedrag na de laatste terugbetaling.

Voor de kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten :

- datum en bedrag van het nog verschuldigde debetsaldo.

[Voor het hypothecair krediet :

- datum en bedrag van de laatste storting ;
- totaal bedrag van de achterstallen in kapitaal en intresten na de laatste vervaldag of de laatste storting ;
- bedrag van het verschuldigd blijvend saldo in kapitaal ;
- in voorkomend geval, datum van opeisbaarheid van het krediet en bedrag in kapitaal en intresten opeisbaar op die datum ; bedrag opeisbaar in kapitaal en intresten na de laatste storting.]

(Aldus ingevoegd bij art. 9 van het K.B. van 11 januari 1993)

Voor bepaalde elementen van deze inlichtingen, kan de Bank het gebruik van een code of een afkorting verplicht maken.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 november 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Annexe 2 (application de l'article 6)

Informations devant figurer dans les communications relatives à l'évolution de la situation débitrice :

- référence du contrat de crédit ;
- s'il échet, la cession du contrat de crédit avec indication du cessionnaire, la créance considérée comme irrécupérable, le montant de l'abandon de la créance, la date de retour à l'exécution normale ou d'extinction de la dette.

Pour la vente à tempérament, le crédit-bail, le prêt à tempérament et tous les contrats de crédit pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat :

- date et montant du dernier remboursement ;
- montant global des arriérés après le dernier remboursement ;
- s'il échet, date d'exigibilité du solde restant dû et montant exigible à cette date, dernier montant global exigible après le dernier remboursement.

Pour l'ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit :

- date et montant du solde débiteur restant dû.

[Pour le crédit hypothécaire :

- date et montant du dernier versement effectué ;
- montant global des arriérés en capital et intérêts après la dernière échéance ou le dernier versement ;
- montant du solde restant dû en capital ;
- s'il échet, date d'exigibilité du crédit et montant en capital et intérêts exigible à cette date ; montant exigible en capital et intérêts après le dernier versement.]

(Ainsi inséré par l'art. 9 de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Pour certains éléments d'information, la Banque peut imposer l'utilisation d'un code ou d'une abréviation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 novembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Bijlage 3 (toepassing van het artikel 12)

Inlichtingen die door de Bank moeten worden medegedeeld in antwoord op de aanvragen om inlichtingen.

Voor elke kredietovereenkomst waarin de persoon waarover wordt geraadpleegd tussenkomt, bevat dit antwoord de volgende inlichtingen :

- identiteit van de natuurlijke persoon, volledig en gecodeerd ;

[- type van het krediet :

- in geval van consumentenkrediet : verkoop op afbetaling, financieringshuur, lening op afbetaling, kredietopening ;
- in geval van hypothecair krediet : krediet met aflossing, reconstitutie of terugbetaling op het einde van het contract ;]

(Aldus gewijzigd bij art. 10, 1° van het K.B. van 11 januari 1993)

- in voorkomend geval, datum van registratie van de overdracht van de kredietovereenkomst, datum van de terugkeer tot de normale uitvoering of van het tenietgaan van de schuld, vordering die door de houder als niet recupereerbaar wordt beschouwd, bedrag van de afstand van de vordering, bestaan van een door de debiteur medegedeelde reden van wanbetaling en van een vonnis of arrest waarbij betalingsfaciliteiten werden toegestaan of geweigerd.

Voor de verkoop op afbetaling, de financieringshuur, de lening op afbetaling en alle kredietovereenkomsten waarbij de betalingstermijnen en de termijnbedragen gedurende de looptijd doorgaans gelijk blijven :

- termijnbedrag ;
- aantal betalingstermijnen ;
- oorspronkelijk verschuldigd totaal bedrag, in hoofdsom en lasten : dit bedrag wordt verkregen door het termijnbedrag te vermenigvuldigen met het aantal betalingstermijnen ;
- periodiciteit van de betalingstermijnen ;
- einddatum van de eerste betalingstermijn ;
- datum en bedrag van de laatste terugbetaling ;
- totaal bedrag van de betalingsachterstallen, na de registratie van de laatste terugbetaling : dit bedrag omvat geen boetes, verwijlrenten en gerechtskosten ;
- in voorkomend geval, datum van opeisbaarheid van het verschuldigde saldo en eisbaar bedrag op die datum, het laatste globaal eisbaar bedrag bij de centrale geregistreerd en datum van die registratie.

Voor de kredietopening en alle overige kredietovereenkomsten :

- toegestaan kredietbedrag ;
- datum en bedrag van het laatste verschuldigde debetsaldo, geregistreerd bij de centrale ;
- [- voor het hypothecair krediet :
 - bedrag van het geleend kapitaal of het toegestane kre-

Annexe 3 (application de l'article 12)

Informations à communiquer par la Banque en réponse aux demandes de renseignements.

Pour chaque contrat de crédit, auquel la personne citée dans la demande est partie, la réponse contient les informations suivantes :

- identité complète et codée de la personne physique ;

[- type de crédit :

- en cas de crédit à la consommation : vente à tempérament, crédit-bail, prêt à tempérament, ouverture de crédit ;
- en cas de crédit hypothécaire : crédit avec amortissement, reconstitution ou remboursement au terme du contrat ;]

(Ainsi modifié par l'art. 10, 1° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

- s'il échet, date d'enregistrement de la cession du contrat de crédit, date du retour à l'exécution normale du contrat ou de l'extinction de la dette, créance jugée irrécupérable par la personne qui la détient, montant de l'abandon de créance, existence d'un motif de défaut de paiement communiqué par le débiteur et d'un jugement ou arrêt par lequel des facilités de paiement ont été accordées ou refusées.

Pour la vente à tempérament, le crédit-bail, le prêt à tempérament et tous les contrats de crédit pour lesquels les termes de paiement et les montants de terme restent généralement identiques pendant la durée du contrat :

- montant d'un terme ;
- nombre de termes de paiement ;
- montant initial total dû en principal et chargement : ce montant est obtenu en multipliant le montant d'un terme par le nombre de ceux-ci ;
- périodicité des termes de paiement ;
- expiration du premier terme de paiement ;
- date et montant du dernier remboursement ;
- montant global des arriérés, après enregistrement du dernier remboursement, à l'exclusion des pénalités, intérêts de retard et des frais judiciaires ;
- s'il échet, date d'exigibilité du solde restant dû et montant exigible à cette date, dernier montant global exigible enregistré à la centrale et date de cet enregistrement.

Pour l'ouverture de crédit et tous les autres contrats de crédit :

- montant du crédit accordé ;
- date et montant du dernier solde débiteur restant dû, enregistré à la centrale ;
- [- pour le crédit hypothécaire :
 - montant du capital emprunté ou du crédit accordé ;

diet ;

- periodiciteit van de betaling van de intresten ;
- datum van de eerste en van de laatste vervaldag van de intresten ;
- datum en bedrag van de laatste storting ;
- bedrag van de achterstallen in kapitaal en intresten na de registratie van de laatste vervaldag of de laatste storting ;
- bedrag van het verschuldigd blijvend saldo in kapitaal ;
- in voorkomend geval, datum van de opeisbaarheid van het krediet en bedrag in kapitaal en intresten opeisbaar op die datum ; bedrag opeisbaar in kapitaal en intresten na de laatste storting.]

(Aldus ingevoegd bij art. 10, 2° van het K.B. van 11 januari 1993)

Voor bepaalde elementen van deze inlichtingen, kan de Bank het gebruik van een code of een afkorting verplicht maken.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 november 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

- périodicité de paiement des intérêts ;
- date de la première et de la dernière échéance en intérêts ;
- date et montant du dernier versement effectué ;
- montant des arriérés en capital et intérêts après l'enregistrement de la dernière échéance ou du dernier versement ;
- montant du solde restant dû en capital ;
- s'il échet, date d'exigibilité du crédit et montant en capital et intérêts exigible à cette date ; montant exigible en capital et intérêts après le dernier versement.]

(Ainsi inséré par l'art. 10, 2° de l'A.R. du 11 janvier 1993)

Pour certains éléments d'information, la Banque peut imposer l'utilisation d'un code ou d'une abréviation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 novembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT
